

# สมณลิขิตในรูปแบบอัตโนมัติ (Motu Proprio)

ของสมเด็จพระสันตะปาปาฟรังซิส

## ดุจมารดาผู้น่ารัก

(“Like a Loving Mother” – “Come una madre amorevole”)

**ดุจมารดาผู้น่ารัก** พระศาสนจักรรักบรรดาบุตรทุกคน และก็มี ความเอาใจใส่ในการปกป้องคุ้มครองด้วยความรัก โดยเฉพาะอย่างยิ่งต่อบรรดาเด็ก ๆ และผู้ที่ปกป้องตนเองไม่ได้ นี่เป็นงานที่พระคริสตเจ้าทรงมอบแก่ทั้งชุมชนคริสตชนร่วมกัน ด้วยความเข้าใจสิ่งนี้ พระศาสนจักรอุทิศตนดูแลปกป้องเป็นพิเศษแก่เด็ก ๆ และผู้ใหญ่ที่ดูแลตนเองไม่ได้

หน้าที่ปกป้องและดูแลนี้ เป็นหน้าที่ของพระศาสนจักรทั้งหมด แต่เป็นพิเศษโดยอาศัยบรรดาผู้อภิบาลต้องปฏิบัติหน้าที่ บรรดาพระสังฆราชสังฆมณฑล และบรรดาผู้มีความรับผิดชอบพระศาสนจักรท้องถิ่น ต้องพยายามปกป้องบรรดาผู้ที่อ่อนแอที่ตนได้รับมอบหมาย

กฎหมายพระศาสนจักรได้เห็นถึงเรื่องการปลดออกจากหน้าที่ในพระศาสนจักร ในกรณีมีเหตุผลหนัก ที่เกี่ยวกับบรรดาพระสังฆราชสังฆมณฑล และบรรดาผู้ที่มีความรับผิดชอบตามกฎหมาย (เทียบมาตรา 193 วรรค 1 และ 974 วรรค 1) ที่ละเลยปฏิบัติหน้าที่ โดยเฉพาะในกรณีเกี่ยวกับการทำผิดทางเพศต่อผู้เยาว์ และผู้ใหญ่ที่ดูแลตนเองไม่ได้ ตามที่นักบุญยอห์น ปอล ที่ 2 ได้ออกคำสั่งไปแล้ว และสมเด็จพระสันตะปาปาเบเนดิกต์ ที่ 16 ที่รัก ผู้ดำรงตำแหน่งก่อนข้าพเจ้า ได้สอนต่อมา

**มาตรา 1** §1. พระสังฆราชสังฆมณฑลหรือผู้ที่มีความรับผิดชอบชั่วคราว มีความรับผิดชอบในพระศาสนจักรท้องถิ่น หรือกลุ่มคริสตชนในลักษณะพระศาสนจักรท้องถิ่น (CIC 368 และ 313) สามารถถูกปลดออกจากหน้าที่ หากละเลยหน้าที่ เมื่อมีการทำผิดหนักต่อบุคคลหนึ่ง หรือกลุ่ม ทั้งทางกายภาพ ศีลธรรม จิตใจ หรือทรัพย์สินสมบัติ

§2. พระสังฆราชสังฆมณฑลสามารถถูกปลดออกจากหน้าที่ ถ้าขาดความเอาใจใส่ในกรณีหนักมาก ซึ่งถูกเรียกร้องจากหน้าที่อภิบาล แม้มิได้เป็นเรื่องหนักทางศีลธรรมในส่วนของท่านด้วย

§3. ในกรณีทำผิดต่อผู้เยาว์ หรือต่อผู้ใหญ่ที่ดูแลตัวเองไม่ได้ ถ้าท่านขาดการดูแล ก็ถือเป็นเรื่องหนัก

§4. ในหน้าที่พระสังฆราชสังฆมณฑล ผู้ใหญ่ของคณะนักบวชและคณะธรรมทูต ต้องรับผิดชอบเรื่องนี้เหมือนพระสังฆราช

- มาตรา 2** §1. ในทุกกรณีที่มีหลักฐานชัดเจนเกี่ยวข้องกับมาตราที่ได้อ้างมา สมณกระทรวงที่เกี่ยวข้องของโรมัน คูเรีย สามารถเริ่มสอบสวน โดยแจ้งผู้ที่เกี่ยวข้อง และให้โอกาสเขาแสดงเอกสารและพยาน
- §2. พระสังฆราชสามารถปกป้องตนเอง สิ่งที่เขาจะทำโดยใช้กฎหมายทุกขั้นตอนของการสอบสวนต้องแจ้งให้เขาทราบ และให้มีโอกาสพบผู้ใหญ่ของสมณกระทรวงเสมอ การพบนี้ ถ้าพระสังฆราชมิได้ขอ สมณกระทรวงจะแจ้งเอง
- §3. หลังจากพระสังฆราชนำเสนอแล้ว สมณกระทรวงสามารถดำเนินการสอบสวนเพิ่มเติม
- มาตรา 3** §1. ก่อนการตัดสิน สมณกระทรวงจะพบบรรดาพระสังฆราชตามโอกาส จากสภาพระสังฆราช หรือสมัชชาพระสังฆราชของพระศาสนจักร ซึ่งพระสังฆราชของค็นั้นเป็นสมาชิก เพื่อหารือในเรื่องนี้
- §2. สมณกระทรวงยอมรับการตัดสินใจร่วมกันในการประชุมสามัญ
- มาตรา 4** การปลดพระสังฆราชออกจากหน้าที่ สมณกระทรวงจะ
- §1. มีกฤษฎีกาการปลดจากหน้าที่ ให้เร็วที่สุด
- §2. ให้บอกพระสังฆราชด้วยความรักฉันพี่น้อง ให้ท่านยื่นใบลาออกเองภายใน 15 วัน ถ้าพระสังฆราชไม่ตอบในเวลาที่กำหนด สมณกระทรวงจะออกกฤษฎีกาการปลดออกจากหน้าที่ได้
- มาตรา 5** การตัดสินใจของสมณกระทรวงในมาตรา 3-4 ต้องยื่นให้สมเด็จพระสันตะปาปาเป็นผู้อนุมัติ ก่อนการตัดสินใจเด็ดขาด พระองค์จะขอความคิดเห็นจากคณะผู้พิพากษาที่ได้เลือกโดยเฉพาะ

ทุกสิ่งทุกอย่างที่ได้ประกาศในอัตตาดินนี้ สั่งให้ปฏิบัติทุกข้อ... ประกาศในราชกิจจานุเบกษา และหนังสือพิมพ์ L'Osservatore Romano มีผลบังคับใช้ วันที่ 5 กันยายน ค.ศ. 2016

จากวาติกัน วันที่ 4 มิถุนายน ค.ศ. 2016

สมเด็จพระสันตะปาปาฟรังซิส

พระสังฆราช วีระ อภรณ์รัตน์ แปล

16 มิถุนายน ค.ศ. 2016

จาก [https://w2.vatican.va/content/francesco/it/motu\\_proprio/documents/papa-francesco-motu-proprio\\_20160604\\_come-una-madre-amorevole.html](https://w2.vatican.va/content/francesco/it/motu_proprio/documents/papa-francesco-motu-proprio_20160604_come-una-madre-amorevole.html)